

文法分釋王上 2:2 下-4 (一句話)

v2 下 主句：

當剛強 (be strong) 和作 (and show yourself a man) 一個男人

v3 主句：

和遵守 (and keep, *main verb*) 耶和華你上帝的吩咐 (the charge of Yahweh your God)

分詞 (infinitive construct)：

行 (walking) 祂的道 (*His ways*)

- 遵守 (keeping) 祂的律例 (*His statutes*, 原文 huqqôt; NIV decrees;) 祂的誡命 (*His commandments*, 原文 mizwot; NIV commands) 祂的典章 (*His rules*, 原文 mispatîm; NRSV ordinances, NIV laws), 祂的法度 (*His testimonies*, 原文 edôt; NRSV testimonies; NIV requirements).

分句 (2 additional clauses)：

- i 正如寫在摩西律法書上 (as it is written in the tôrâ of Moses, *adverbial clause of manner*)
- ii 以致你無論做甚麼事，不拘往何處去，盡都亨通 (that you may prosper in all that you do and wherever you turn, *adverbial clause of result*).

V4

分句 (1 additional clause)：

以致耶和華可以建立祂的話 (that Yahweh may establish his word, *adverbial clause of result*)

形容句 (adjective clause)：

就是祂說了關乎我的話 (which he spoke concerning me)

分詞 (infinitive construct)：

這樣說 (saying)

次分句 (2 sub-additional clauses)：

如果你的子孫謹慎自己的行為，盡心盡意、誠誠實實地行在我面前，(if your sons were to walk before me in faithfulness with all their heart and with all their soul, *conditional clause*)

就不斷人坐以色列的國位。’ (there shall not fail you to have a man on the throne of Israel, *adverbial clause of result*)